An III. Udin, Joibe 9 Avril 1885 Numar 15

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plazze Contarene e in Borg S. Bortolomio

Abonamens par l'intehnò un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli. **Inserzions** intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz Udin** —

GALARIE DI FLOREAN

I GIORNALISTI ONESTI

Sicuro; non ci sono soltanto i bricconi che si nascondono alla macchia e nel bujo ti cacciano una lama nella schiena per assassinarti e derubarti; c'è un'altra classe di individui che nati e cresciuti col bernoccolo del delitto si servono della stampa per lanciare a carico dei galantuomini, che li disprezzano, accuse calunniose od atroci ingiurie.

Naturalmente essi aspettano che la persona — già da tempo designata ad essere colpita dai loro biechi odii — sia molto lontana dal luogo ove avviene l'attacco, poichè sanno che altrimenti la loro infamia non rimarrebbe impunita.

Così di questi giorni un corrispondente di un foglio milanese che pretende di far attecchire in Italia le americanate di un giornalismo pseudo americano, non riescendo invece che un bislacco guazzabuglio di idee, di materie e di compilazione, spropositando come è sua costante abitudine, rimesta nel passato, che non conosce minimamente, per gettare un insulto all'indirizzo di un integro patriota, di un ottimo cittadino, che tutti gli onesti altamente rispettano.

L'arlecchino giornalista — con quella sua prosopopea da saccente, e con quell'ignoranza crassa che lo distingue — cita fatti di quindici anni addietro, svisandoli in modo da eccitare la compassione di quei cittadini che nei medesimi ebbero parte. Basta dire ch'egli — con una sfrontatezza degna del suo inuso da bronzo — cita processi e condanne che non hanno mai esistito altro che nella sua malata imaginazione!

Il detto corrispondente poi assorbe in santa pace la piccante risposta che un giornale cittadino dà alle sue indecenti pappolate e non fiata, non apre bocca. E così tace, si chiude in un assoluto silenzio il colpevole, quando un gentiluomo lo sfida a scoprirsi e gli scaraventa sulla faccia gli epiteti — meritati — di cattivo e di codardo. Egli sta muto come un pesce!

Il foglio milanese che prima aveva — con qualche abile cavillo — tentato giustificare le porcaggini del suo collaboratore, alla seconda stoccata divide con esso il più significante mutismo. Il padrone del citato foglio si sarà formato un concetto magnifico del carattere, della dignità, del coraggio di questo giornalista, che impudentemente osa chiamarsi onesto, ma tace, tace e tace. Acqua in bocca! Sono degni l'uno dell'altro; vera putrida *cloaca* della stampa!

FLOREAN A BASANDIELE

Tal numar passàt o hai apene acenat a une question fra chei di Basandiele e il plevan di Zujàn, concludind che cui che piard pae.

Cheste sentenze, che a dì la veretat e jè dutt altri che gnove, no ha plasùt tropp a Basandiele, dulà che i tocc di cori a Udin in pursision a pajà; e ha fatt dà invece qualchi bacanade a Zujàn.

Cenonè o hai lett une fete sun t'un sfuei serio da Udin che e vorès jessi une difese di chei di Basandiele te famose question cul plevan di Zujàn e che in ciarte maniere e pretindarès di fa viodi il tuart di chest sacerdot e dute la reson da part dai vilichs.

Cà al è il ben! Cui che al ha scritt che

fete, che i costà ai contadins di Basandiele almanco un etolitro di cafè neri e une casse di zigars di virginie, al si è dismenteat di scrivi tal so articul che i Tribunai e han crodut ben di sentenzià puramentri e semplicementri che chei di Basandiele e devin pajà, simpri par chell benedèt proverbio che al sune che cui piard pae. Ben se m'al contin a mi.

Del rest il bevitor di cafês neris e fumador di zigars di virginie tal so articul al ha ditis tantis di ches capelis che no stan nè in cil nè in tiare. E bastarès che, par dutis, di no visasi di ce che ha stabilit la justizie, ma oltre di cheste colossal dismenteanze e jè che altre di vê asserit che a Basandiele prime dal 1790 e vevin il lor plevan. Bausie, bausie e bausie. Il plevan al è simpri stat a Zujàn e chei di Basandiele e han simpri dipendut di cheste parochie. No jè vere nuje po che a Basandiele e muerin i frùs senze batià, nè che la int e vadi al mond di là senze un fregul di confession o di comunion.

Il plevan, quand che al è clamat, al adempis e vulintir ai siei dovês, e chest lu provin i fass, e al è ridicul il di che quand che al è plen il Cormor, chei di Basandiele, e scugnin crepà come cians parcè che l'aghe e impedis lis comunicazions cun Zujàn.

Intant, invece, si po' di che il plevan, tantis voltis, al ha tacat il caretin e al è lât a ciapà il puint, fasind un biel zir, par passà il Cormor e servì ai bisugns religios di chei di Basandiele.

Jo, che o soi imparzial cun dugg, e quand che al ocor o soi bon di di la veretât nete e sclete a predis e ance a fraris, o hai olut cioli lis mes informazions su la facende e o podei persuadimi che, cheste volte il plevan di Zujàn al ha dutis lis resons di chest mond, e oltre a chest, personis imparzials e distintis, mi l'han piturat come un galantomp, benefich, relegios senze fanatismo, patriot, par cui al giold la stime e la fiducie general.

Chei di Basandiele e han fatt mal dance a impuntigliasi, e metisi in une uere che i ha puartat nome dann, piardind piell e piore. Senze là daûr i puntiglios e varessin fatt miôr a sta in pâs e caritat, e cussì e varessin sparagnat unmong di carantans, e varessin vut lis lor curis religiosis in dute regule, e chell tal nol varès bevut es lor spalis un etolitro di cafè neri e un casson di zigars di virginie. E Florean i augure che sei finide pal ben di dugg!

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra un toscan e un furlan

Tos. Ditemi, voi signore, cosa sono tutte quelle ragazze, che vengono fuori da quel laboratorio?

Furl. Sono ..... sono *bigate.*

Tos. Cosa vuol dire questo *bigate?*

Furl. Eco..... La bigata la xe une brava, lavorosa e paziente operaja, che lavora drio la galeta. La bigata se alza la matina a apena che crica il dì, le vien fora di casa imburide, come mate, per paura de esser in ritardo; difati se le vede che le finisse de vestirse, de abelirse per la strada. Se vede una che la se petina, una la se liga i legambi dele calze, una che se liga le cotole, una che se liga il grumalo, una che se sfreula i vogli; e tutto questo perchè le ga paura sempre de esser fora de orario.

Tos. E cosa lavorano, la dentro?

Fur. Si sedono tute in fila, prendono uno scovolo, lo menano e fano balare o galete o doploni entro una larga e fonda frizora che ghe scota davanti de esse.

Tos. E così fanno tutta la giornata?

Furl. Si. Lori poi per passare il tempo, più ala svelta, cantano tutte le canzonete del paradiso e del inferno. Dicono tante volte anche il Rosario e tutto per pararla vià meno mal che le pol.

Tos. E che stipendio hanno queste vostre *bigate?*

Furl. In quanto a paga, se pol dirlo che a riguardo il lungo orario e al mestier de poca salute, la xe molto magra; ma sora questo afar se vede che i loro paroni i fa per un bon scopo, coscienzioso, firlantopico del vero progresso dela giornata; e anche mi lo trovo giusto, perchè più paga i ghe dà a le *bigate*, meno i ghe ne mete in cassa lori. Peraltro qualchedun el saria più che disposto de farghe qualche regalucio de un qualche gingillo, se qualcheduna le volesse agradir; ma xe che esse lavorano co la testa, e non pensano dei regali dei loro principali.

Tos. E perchè tutte assieme non domandano un aumento di stipendio, o la diminuzione d'orario?

Furl. Ma... qualchevolta le se ribela, e saria pericolo pei oci dei loro padroni; ma i paroni i ghe impromete sempre e cussì le xe sempre quel.

Tos. Brave e buone figliuole! che pazienza il star sacrificate tutto il giorno con quel nojoso mestiere!

Furl. Apian, apian! Brave, bele, sì; ma in quanto a bone e pazienti gnanche tanto; anzi qualche volta le xe teribili, massima nei scioperi le xe vere sbisse.

Tos. Come! anch'esse fanno sciopero?

Furl. Eh! altro che! No zova nanca la forza, guai a quella che no la sta ai ordini de la magioranza, va in lavoro subito ongole, soculi, muloti tuto quel de arma che le ga, per vincer qualche ledrosa ai loro scioperi. El moroso po' che qualcheduna ga bisogna che el sia belo e spiritoso; perchè ala sera ghe toca andarla a spetar fora de la filanda, e co tante che ghe ne vien fora che lo guarda, lo smicia, che ghe da qualche botonada, qualche stocada o per rabia se il xe belo, o per disgusto se el xe bruto e cussì se nol ga del spirito de darse coragio nel trovarse in mezzo a tante polpete el xe un omo morto, el xe sicuro de andar in svanimento.

Tos. Sarei quasi curioso di vederle tutte quando lavorano.

Furl. Saria una afar molto serio il fidarse de entrar nel loro laboratorio, perchè no le ghe ne tasaria una, fossele pur drio a cantar o a dir le letanie, tute le ghe daria adosso a l'imprudente che va a curiosar nel loro lavorio. Bisognaria che questo personagio fusse un Adone de beleza e che el fosse vestio e calzà come dio comanda, perchè se el xe bruto e vestio ben, lori i lo bate o su la goba, o sui oci, o sul naso, o su la boca; se el xe belo e vestio mal, i dixe che la veladina xe massa lunga, le braghe le xe curte, i tachi dele scarpe i xe storti; insoma va e no va, che se nol xe svelto a andar fora i ghe mandi drio qualche vecio scovolo. Dunque el vede anche lu che el xe un afar serio andar a visitarle quando le lavora. Nè mi, nè lu sior, no semo nati degni de visitar quei lavoratori.

Tos. Un po' troppo spiritose mi pare?

Furl. Sì, un poco tropo; ma peraltro le xe tutte buone cristiane; parlando de religion, e scometo che quasi tutte le xe decise a goder prima il paradiso terrestre col famoso pomo se xe pussibile e po' andar in quel'altro se ghe sarà posto.

Tos. Ho capito anche troppo, vi saluto.

Furl. A riviodisi, sior. Che el scusi se me sono fato poco intendare.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

« Tu savarâs, Florean miò, che e jè un altre tabachine sta cujete. Cheste e jè une vedranone di borg di Glemone. Puarete e jè qualchi volte tant cujete sintade, su la so ciadree, strache, sfinide, che par jevà su e servì qualchi seciemerindis di aventor, jè e dîs che no ha di chest genar, nè di chell altri e dutt chest par no disturbassi a jevà su e servì.

« L'altre dì un marangon al va a cioli un boll, jè i rispuindè che non dà. Plui tard chest istess al mande un altri, no ocor dîlu che jè stade pronte, esind un biel biondin, a dai il boll, che nol jere par chell altri prime.

Domandii tu, Florean, come che jè cheste storie, ance che ves un qualchi astio cun cheste persone, parcè rifiutà di dai il genar che lui domande, pae, e che jè e ha oblig di vendi. La tignarin di voli e quand che sarà di bisugne i farin fâ un duêt cun che tabachine di dols ricordo. »

* * *

Lis predicis di quaresime, almanco mi par a mi, che sedin finidis; paraltri il dì di Pasche in t'une ostarie di borg'Olee, un personaggio plen di puinte, un ciar sostenitor di chei che saltin, pestin, in chei casselons che son tes glesis, al prediciave come un teologo disind ben dai predis e mal dai Vangelisg, ma di man in man che il vin si impossesave des giambis e dal ciaf di chest puar cristian, al strambive lis peraulis in mud che no si capive plui, se al protezeve i predis e i vangelisg. Cenonè al è rivat al pont che a momens al bestemave Dio, Madone e Sans, tant al jere inspiritat dal vin; dopo petade une tombule, al ha pensat ben di jevâi la spine ai astans, stâfs e stracs di sintilu e là pai trois.

* * *

Sichè dunce, stand a la *Patricole dell Friûl* la Societat arcimilionarie des Stradis Feradis dopo squasi trent'agns di studis e riflès economics de plui alte importanze (imparait voaltris Siors dal Palazz!) sarès finalmentri vignude a la gravissime e compromètent deliberazion d'luminà a gâs ance la nestre puare Stazionute di Udin, buse di.....? Oh grazie al to gran cur *Sancta Societas Nababorum*; grazie, grazie!!!.

fote, che i costà ai contadins di Basandiele almanco un etolitro di cafè neri e une casse di zigars di virginie, al si è dismenteat di scrivi tal so articul che i Tribunai e han crodut ben di sentenzià puramentri e semplicementri che chei di Basandiele e devin pajà, simpri par chell benedèt proverbio che al sune che cui piard pae. Ben se m'al contin a mi.

Del rest il bevitor di cafês neris e fumador di zigars di virginie tal so articul al ha ditis tantis di ches capelis che no stan nè in cil nà in tiare. E bastarès che, par dutis, di no visasi di ce che ha stabilit la justizie, ma oltre di cheste colossal dismenteanze e jè che altre di vê asserit che a Basandiele prime dal 1790 e vevin il lor plevan. Bausie, bausie e bausie. Il plevan al è simpri stat a Zujàn e chei di Basandiele e han simpri dipendut di cheste parochie. No jè vere nuje po che a Basandiele e muerin i frùs senze batià, nè che la int e vadi al mond di là senze un fregul di confession o di comunion.

Il plevan, quand che al è clamat, al adempis e vulintir ai siei dovês, e chest lu provin i fass, e al è ridicul il di che quand che al è plen il Cormor, chei di Basandiele, e scugnin crepà come ciaus parcè che l'aghe e impedis lis comunicazions cun Zujàn.

Intant, invece, si po' di che il plevan, tantis voltis, al ha tacat il caretin e al è lât a ciapà il puint, fasind un biel zir, par passà il Cormor e servi ai bisugns religios di chei di Basandiele.

Jo, che o soi imparzial cun dugg, e quand che al ocor o soi bon di di la veretât nete e sclete a predis e ance a fraris, o hai olut cioli lis mes informazions su la facende e o podei persuadimi che, cheste volte il plevan di Zujàn al ha dutis lis resons di chest mond, e oltre a chest, personis imparzials e distintis, mi l'han piturat come un galantomp, benefich, relegios senze fanatismo, patriot, par cui al gold la stime e la fiducie general.

Chei di Basandiele e han fatt mal dance a impuntigliasi, e metisi in une uere che i ha puartat nome dann, piardind piell e piore. Senze là daur i puntiglios e varessin fatt miôr a sta in pâs e caritat, e cussì e varessin sparagnat unmong di carantans, e varessin vut lis lor curis religiosis in dute regule, e chell tal nol varès bevut es lor spalis un etolitro di cafè neri e un casson di zigars di virginie. E Florean i augure che sei finide pal ben di dugg!

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra un toscan e un furlan

Tos. Ditemi, voi signore, cosa sono tutte quelle ragazze, che vengono fuori da quel laboratorio?

Furl. Sono ..... sono *bigate.*

Tos. Cosa vuol dire questo *bigate?*

Furl. Eco..... La bigata la xe une brava, lavorosa e paziente operaja, che lavora drìo la galeta. La bigata se alza la matina a apena che crica il dì, le vien fora di casa imburide, come mate, per paura de esser in ritardo; difati se le vede che le finisse de vestirse, de abelirse per la strada. Se vede una che la se petina, una la se liga i legambi dele calze, una che se liga le cotole, una che se liga il grumalo, una che se sfreula i vogli; e tutto questo perchè le ga paura sempre de esser fora de orario.

Tos. E cosa lavorano, là dentro?

Fur. Si sedono tute in fila, prendono uno scovolo, lo menano e fano balare o galete o doploni entro una larga e fonda frizora che ghe scota davanti de esse.

Tos. E così fanno tutta la giornata?

Furl. Sì. Lori poi per passare il tempo, più ala svelta, cantano tutte le canzonete del paradiso e del inferno. Dicono tante volte anche il Rosario e tutto per pararla vìa meno mal che le pol.

Tos. E che stipendio hanno queste vostre *bigate?*

Furl. In quanto a paga, se pol dirlo che a riguardo il lungo orario e al mestier de poca salute, la xe molto magra; ma sora questo afar se vede che i loro paroni i fa per un bon scopo, coscienzioso, filantopico del vero progresso dela giornata; e anche mi lo trovo giusto, perchè più paga i ghe dà a le *bigate*, meno i ghe ne mete in cassa lori. Peraltro qualchedun el saria più che disposto de farghe qualche regalucio, de un qualche gingillo, se qualcheduna le volesse agradir; ma xe che esse lavorano co la testa, e non pensano dei regali dei loro principali.

Tos. E perchè tutte assieme non domandano un aumento di stipendio, o la diminuzione d'orario?

Furl. Ma.... qualchevolta le se ribela, e saria pericolo pei oci dei loro padroni; ma i paroni i ghe impromete sempre e cussì le xe sempre quel.